



殊批蒲東詩

夫人自叙

返閨

先夫不幸喪神京欲還鄉間路萬程竹良有功傳盛世  
干戈無地卜佳城行祠暫且居蕭寺旅襯終期葬博陵  
子母孤孀寥寂甚莫春天氣倍傷情 莫音暮

夫人惜寺

夫主神京近日亡欲歸迢遞怯孤孀遠携幼子來中道  
特駕靈輜到上方不假祇園終卜葬為求閒廡暫亭喪  
老禪若肯忻然諾重荷深恩詎敢忘

僧允寄樞

夫人自傷

詩要示尚

了  
老和尚

良人久不到禪關擬沐天恩及早還  
只想信音來日下  
豈期香夢別人間悠悠雲水還家遠  
擾擾兵戈去路難  
若是院君無見外不妨停殯在荒山

夫人訓鶯鶯四 親

淑女深閨正妙齡幼名深取作鶯鶯  
磨穿鐵硯非渠習  
繡折金針要爾成棠萼聯芳中有弟  
蘭房獨秀上無兄  
先夫相國榮存日已把新婚與鄭生

又○厭五

孤母伶仃客異鄉那堪蕭寺寓西廂  
自空閉戶藏春色  
不許開軒納晚涼旦夕可防僧出戶  
往來須避客焚香

納晚涼不  
妨只不要  
攪夜多時  
安防僧出  
戶倒要防  
入戶

潛身擬作還家計待汝良人鄭伯常

夫人訓歡郎六

孤子歡郎數載餘成人未卜志何如  
深期負笈趨師席  
端擬傳家讀父書今日喜看騎竹馬  
他時榮望掛金魚  
客途不暇三遷教要奉親喪返故廬

夫人訓紅七

昔前淑妾小紅娘幼侍先夫歲月長  
寒暑衣裳供澣濯  
春秋黍稷奉蒸嘗昔隨官守居京邸  
今奉親喪返故鄉  
應待他時終禪禮為求佳配許從良

夫人又囑鶯鶯八

好個小姑  
也要防時  
四五的時

一雙

不覺此佳  
嫁老翁的  
話却引  
動他的春  
心

春雷尚未  
春色反動  
手了

直而無趣

全神同不  
恐沒二文  
活矣

無大快便  
沒景

溪間孤女聽慈言不幸先君喪客邊千里扶棺吾所事  
三年服制爾當全莫教懶惰居人後要使行藏  
在母先指日到家安厝畢重尋舊約會前緣

張生至蒲東 九

遠慕功名謁九重獨携書劍過蒲東心馳學海文林裏  
路入花街柳陌中未何棘園陳治策且投旅館寄行跡  
晨昏勵志溫經史坐待春雷起蟄龍

生遊普救 十

未臨科甲暫羈程旅館淒涼動客情不去蒲關尋故友  
却來蕭寺遇悟山僧雀鶯童趨苔徑開方丈師坐蒲團問姓名

為說洛陽張氏子山房欲借理遺經

法聰見張生 十一

遠蒙垂顧到禪關一笑相逢邂逅間陳榻久思延好客  
韓荆今日識台顏遙追石上三生約須盡山中半日閒  
冷淡家風如不厭烹茶清話待師還

張生語法聰 十二

奔走紅塵擾亂中暫辭逆旅到禪宮三生石上尋圓澤  
千里馳心覓遠公佛境客來無犬吠山房僧却有雲封  
遲留愧我非王播只恐關黎飯後鍾

法本見張生 十三

若和尚款  
心見便  
思對榻了

荷蒙青眼顧山僧，慚愧山門失款迎。何異香山遇居易，絕勝蓮社得淵明。經旬亭上無人跡，今日山中有客星。煑茗焚香謾相款，與君對榻話三生。

張生語法本あ

昨騎羸馬過曹溪，特叩禪關不遇師。落砌藤花無掛衲，翻經貝葉有題詩。雲生漸失歸來處，雨歇偏憐欲去時。今日相逢知有幸，庭松摩頂見回枝。

張生借寓あ

游宦情懷惡市纏，獨來此地意欣然。還欲故國家千里，欲就叢林屋數椽。靜處再宜溫舊業，閒中還可聽談禪。

為那人真  
取情

尊師若肯千金諾，願罄行囊奉賃錢。

法本答張生あ

為念先生客異鄉，款留行旅近西廂。竹環窗戶琴書潤，花壓開干几席香。紙帳寒圍靜夜煖，湘簾高捲暑天涼。由來此地稀人蹟，燈火何妨讀夜長。

鶯鶯潛遊あ

錦初繡罷兩鴛鴦，倚遍欄干覺晝長。欲啟朱簾遊上剎，暫開金鎖出西廂。苔生嫩綠沿堦滑，花落殘紅滿地香。行過迴廊最深處，風前停步謾徜徉。

張生遇鶯鶯あ

曲闌深處見嬋娟。素質娉婷出自然。袖拂花枝籠玉笋。步移苔砌露金蓮。珮環聲漸歸前院。蘭麝香猶襲後軒。一見嬌姿情便切。頃無心緒閱殘編。

鶯鶯送日 九

行過迴廊步暫停。偶然花外見書生。徘徊有意憐丰采。邂逅無由問姓名。苔徑往來遙送目。蘭房歸去獨閑情。停針獨坐支頰想。交頸鴛鴦繡不成。

張生憶鶯鶯 二十

一見花前窈窕娘。追思無日不牽腸。臨風端擬來庭戶。落月猶疑在屋梁。若負今生借老願。定燒前世斷頭香。

老面友

悠悠燈影搖書幌。寂寞難禁此夜長。

鶯鶯憶張生 廿一

歸來常念昨逢人。暗想丰姿記未真。默坐似禁心上病。含愁如失掌中珍。悠悠白晝情牽恨。寂寂青宵夢入神。幾對菱花強妝飾。自然無趣度芳春。

張生問法本 廿二

何處佳人出鏡臺。祇園閒步立蒼苔。臨風笑露芙蓉面。賦雪矜誇柳絮才。傾國儀容真可羨。惱人心緒若為猜。閒遊底事無芳伴。寂寞禪宮獨往來。

法本答張生 廿三

真

婉音晚

大是妙景

佳人世系出河中。兵阻鄉關路不通。與弟遠扶嚴父柩。隨親暫遇梵王宮。遵循內訓由規矩。姆婉深聞每聽從。想是日長針線暇。暫來簾外立東風。

紅娘問齋期

曉承嚴命出蘭房。齊沐身心上講堂。稍整花釧來殿下。緩停蓮步立師傍。謾傳特奉夫人命。欲舉前停相國喪。為說良因何日好。要修齋事薦先亡。

法本告紅娘

若問修齋幾日消。正逢三五月明天。厨照香積修清供。經誦琅函啟法筵。燈續蘭膏供夜照。嶠裁雲錦伺朝懸。

法選也

至期莫待山僧報。早請夫人聽講禪。

張生道紅娘

講堂談笑見嬌娃。體態行藏最可誇。淡淡翠眉分柳葉。盈盈丹臉襯桃花。繡鞋微步雙鈎玉。雲髻高盤兩鬢鴉。含笑與師談話處。香飄蘭麝襲架梁。

張生問法本

適來堂上見嬌姿。敢問誰家此侍兒。底事藏羞應避我。緣何含笑却尋師。非因上剎輸誠款。安得朱門見淑儀。寄命豈無童僕輩。却令嬌妾致言辭。

法本答張生

青

侍兒雀府小紅娘。若說河中是故鄉。游宦當年若上國。停喪今日寓西廂。考覓欲薦離冥壤。齋事因詢到講堂。老袖無心忘色相。等閒來往有何妨。

張生扣紅娘 九

一見紅來有所求。願渠暫住問情由。芳卿坐卧誰同伴。阿母交遊孰與儔。相國靈輻何日舉。老禪齋事幾時修。多情昨夜相逢處。今日還來到此求。

紅娘抑張生 三十

相國先因喪帝鄉。院君扶觀此居孀。世承閨閣家聲振。操歷冰霜歲月長。淑女未嘗離內閣。閨人誰敢入中堂。

先生休得輕相問。主母問之罪莫當。

又問紅娘 卅一

瑛曾游宦寓京華。親沒飄零路轉除。挾策去攀蟾窟桂。乘驂來玩洛陽花。身為四海風流客。系出前朝宰相家。弱冠自慙婚未娶。尚携書劍在天涯。

又抑張生 卅二

邂逅相逢不問君。何須誇誕說緣因。公卿每見生田舍。餓草曾看出相門。仕路不沾游蕪客。儒冠偏誤讀書人。妾身自是良家子。誰問無婚與有婚。

紅娘告鶯鶯 卅三

紅娘告鶯鶯

字字有情

世無如此

老面皮

問罷修齋正欲行。忽逢年少一書生。躬趨闌外通鄉曲。久立塔前說姓名。疊疊再三申密意。孜孜逐一問幽情。臨行又道深閨女。坦腹東床事敢成。

鶯鶯囑紅娘 三〇

言辭非禮不須聽。囑付嬌娥再莫聲。怯病形骸羞比鶴。傷春心緒怕聞鶯。芳菲自惜花無主。眷戀應知蝶有情。料得此時詢女者。曲闌前日俏書生。

鶯鶯述懷 三一

傷心默默淚偷垂。蒲腹幽情訴與誰。廢寢可能消夜永。惜花常是怕春歸。心慵倦整閒針線。腰瘦應寬舊帶圍。

天氣困人渾似醉。日長只與睡相宜。

張生夜月挑吟 三二

獨步花陰月滿庭。悶懷何似致深情。行思坐想情難見。廢寢忘食病易成。舊館展開無意讀。新詩吟罷有誰賡。欲眠又怕書齋靜。倚偏闌干恨轉深。

鶯鶯和韻 三七

獨下樓來曉夜香。忽聞吟咏隔西廂。清音宛轉頻傾耳。佳句溫柔欲斷腸。默默聽來心倍痒。寥寥賚罷興何長。乍看明月移花影。漸上闌干過粉牆。

鶯鶯和罷言歸 三八

多情何有心他  
有心

行思  
二  
上

六  
三

起

挺

音汀  
上声  
直也

忱陳  
情實

和罷新詩月已西。歸來燈下獨幽頤。情懷易向胸中得。  
錦字難將紙上題。香斷不堪添寶鴨。被寒難寐聽鄰鷄。  
托身渾似庭前竹。挺節何時得鳳栖。

夫人脩齋事 三九

孤孀子母寄叢林。路僻停喪歲月深。哀感未能全大孝。  
脩齋聊欲展微忱。天花雨墜飄幡影。貝葉風翻奏梵音。  
堵下嬌娥啼泣處。半奩丰采動禪心。

張生求附薦

父母俱亡已數春。哀哀無地報深恩。音容痛惜歸泉壤。  
萍水欣逢喜法門。時采蘋蘩誠意切。日傾葵藿敬心存。

齋壇願仗尊師力。幸與雙親得返魂。

生拜見夫人

系出留侯寓洛陽。雙親不幸已云亡。川園散落家千里。  
書劍飄零客四方。未拔風雲登仕路。暫溫經史宿僧坊。  
近聞閣下修齋事。欲效芹誠恐未遑。

生再見鶯鶯

一見嬌姿話未終。多情天遣又相逢。只疑弱水無船渡。  
誰料仙源有路通。素服似非前日貌。淡粧猶勝舊時容。  
珮環聲細金蓮小。往來香州燭影中。

生道鶯鶯

〇三

籍內勝絕

設罷香齋化紙錢。佳人僻踴哭靈前。淚流粉面花含露。香撲娥眉柳帶烟。誠意上能通碧落。孝心下可達黃泉。道場事畢空回去。月落雞啼欲曙天。

軍圍普救

重圍普救索鶯鶯。威逞軍前論衆僧。不慕相門財敵國。為求淑女色傾城。敢違法今須焚寺。肯諾和親便退兵。聽罷夫人竟欲斷。要求排難請張生。

夫人求生解圍

兵圍無計可藏身。特請先生細講論。顛沛備能全大節。平安端不負深恩。一時俱允樓羅寨。千載羞慙將相門。

輕諾寡信

君肯傾心排此難。願將事女結為婚。

生允諾夫人

欲退兵圍計不妨。蒲關元帥舊同窓。往年下榻留前席。今日分符鎮此邦。能使雄兵隨簡至。便教逆虜倒戈降。白登解罷風塵息。要與嬌娥並作雙。

生奉白馬將軍書

別後區區在客邊。路逢飛虎寇蒲村。羣兇不仗君祛掃。一介何由得保全。行李暫投蕭寺里。露緘遙寄將臺前。契兄萬一無忘舊。早為與師解倒懸。

鶯鶯喜生獻計

不是好。心事竟不說也。

好機會

白虎紅雲  
天巧

好媒人

求全無計欲求親誰想張生有故人排難解施回死力  
他原為自扶危能建再生恩只知白虎成凶懼豈料紅鸞是喜神  
但願此行天作配筆尖橫掃五千人

白馬解圍 〇九

交誼情深敢固辭一緘書到便興師指揮萬騎來當日  
笑解重圍在片時始信文章終有用方知天地本無私  
多情四海風流客際會風雲却有基

夫人背盟 〇十

賊退伽藍已獲寧畫堂開宴謝張生深施厚禮言酌德  
滿捧香醪為壓驚不命侍兒呼姊妹故人淑女拜尊兄

誰知到此夫人意遂負深恩背舊盟

鶯鶯勸生酒 〇十一

悶合愁思捧金卮故問慈親此勸誰意欲薄酹猶減淺  
情當苦勸又支離明知學士思求配暗怨夫人忘解圍  
抱怨祭張生作作醉沉吟不飲再三辭

張生怨夫人 〇十二

緬懷曾許配雄雌誰料夫人致意辭強健便忘臨病日  
平安不想解危時徒施計策身居此枉費工夫念在茲  
自是孤眠書舍靜一番愁怨一番思

〇〇 生悶回書舍 〇十三

情更待

有景

酒闌歸寢已更深。寂寞書齋思不禁。爐冷芸香燈半滅。  
窗移花影月將沉。已看佳氏是金持又喜文章入翰林  
一自海棠初放後。幽情牽引到于今。

生訴語紅娘

未向尊堂訴此情。先煩取便達芳卿。當時患難思張氏。  
今日平安說鄭生。願望客中成醜偶。終期天上覓功名。  
誰知盡被夫人誤。兩事都無一事成。

紅獻策與生

姻事終須與你成。特將奇策獻先生。可携琴向風前操。  
要遣鶯來月下聽。玉軫謾調離恨譜。冰絃須作斷腸聲。

別是個事

芳卿最是知音者。一訴胸中必動情。

張生祝琴

掃石焚香對碧空。謹將心事祝絲桐。欲酌錦帳三生願。  
須仗冰絃一奏功。遊客不來明月下。美人應在粉牆東。  
清聲好逐風飄去。吹入知音兩耳中。

鶯鶯祝月

拋擲金針離繡床。謾舒纖手浴蘭湯。欵燒寶鴨爐中火。  
重整青鸞鏡裡妝。珠箔捲餘開綺戶。羅衣更罷出蘭房。  
曲欄干外移時過。笑剔銀燈照海棠。

鶯鶯聞琴

有態

張生也情  
了

晚逐嬌紅倚曲欄。絳紗籠燭半燒殘。始排香案風前拜。  
忽聽絲桐月下彈。哀似離鸞求別鳳。清如流水瀉高山。  
暗疑多是張君瑞。訴盡幽情宛轉間。

鶯鶯回房抱悶

九

倚闌聽罷思綿綿。猶想書生最可憐。難把幽情傳翰墨。  
故將離恨托絲絃。還疑好事生心上。常惹餘音到耳邊。  
默坐躊躇千萬種。銀釵挑盡不成眠。

鶯鶯染病

八

身被兵圍已不寧。至今夜重日還輕。從聯詩後餐成減。  
自聽琴來病轉生。脂粉懶施因臉瘦。雲鬟慵整為心驚。

謾勞慈母調湯藥。難治懨懨肺腑情。

紅娘寫簡

七

鶯鶯連日病纏身。多是情懷為念君。失意不須愁間隔。  
緘書還可致殷勤。謾勞客舍耽風月。好向陽臺會雨雲。  
此去桃源應有路。管教仙子遇劉晨。

生央紅遞簡

六

一緘書信已潛脩。長跪紅前特請求。拖步感蒙來客舍。  
勞心煩遞到妝臺。切須致意多申覆。更乞回音少滯留。  
異日得成秦晉約。相酬當贈錦纏頭。

紅娘遞簡

五

今已之山  
而矣之  
山矣了之

有

聞道芳卿疾未瘳與生通簡到妝樓秋波偷向屏間覷  
春信潛從案上投步欲下梯言去也手先攀幔問安否  
誰知進退嬌紅意一片幽情在念頭

鶯鶯詰紅娘

起尋湯藥倚妝臺忽見情詞責賤才何處與人通信至  
幾時教你述書來只因強虜行無禮可奈賢兒也美乖  
不是有恩施往替此緘應送院君開

鶯鶯簡尾遺生

就書簡尾寄多才寫罷重封出鏡臺紙上叙情題我意  
詩中藏謎請君猜焚香待月簾高捲倚檻迎風戶半開

若尋不知  
除非急急  
處

撩亂隔牆花影動夜深疑是玉人來

張生喜約

覓得鶯書喜謝紅對紅含笑就開封筆飛兔穎真連草  
墨灑鸞箋淡復濃情挾雨雲過晉約詩聯珠玉邁唐風  
玉人待月西廂下似許今宵夜裏逢

鶯鶯怒責張生

相府家聲世所誇妾身貞潔玉無瑕院君相待情何厚  
兄妹論交義不差只可晨昏居客邸豈宜寅夜入人家  
此情若到官司論應是非女奴作賊拿

生悶歸書房

幽情欲訴竟羞顏，佇立蘭房進退難。神女不容來楚岫，襄王空自到巫山。潛踪晦跡風前去，淚眼愁眉月下還。寄簡聽琴都忘却，問回書館淚潸潸。

鶯鶯問生病 八九

慈親行坐不相離，因此匆匆探望遲。今日交情君已見，向時來意妾深知。功名休嘆無成日，姻婭終須有會時。舊得秘方曾有驗，付紅抄記與兄醫。

鶯鶯寫藥方 七十

良方欲寫已情濃，暗合盧醫切脉功。知母性溫當遠志，檳榔心熱可防風。紫蘇豆蔻兼龍腦，滑石當歸有木通。

你笑我  
想來不如  
竹橋井中  
一點水兒  
相  
思  
我  
甘心死

極  
妙  
極  
可  
歎

和實使君修合處，杏仁酸棗麥門冬。

紅與鶯遞簡 七十一

特報佳音到客齋，解元應自且開懷。休疑向日情無在，須信今朝事必諧。宜把琴書先打疊，好將衾枕謾安排。佳期只在黃昏後，莫待銀蟾上綠槐。

生喜得鶯書 七十二

晨昏懸望眼睜睜，一見鶯緘喜不勝。渾似異鄉逢故友，宛如金榜得科名。信傳定約心增癢，病散沉痾體頓輕。看罷潛收羅袖裡，掃門今夜接芳卿。

紅携衾枕與生 七十三

行雨行雲窈窕娘晚携行期到西廂臺燒銀燭人初靜  
月滿珠簾夜未央珊瑚枕暖融脂粉膩繡衾清噴麝蘭香  
今宵穩遂風流願付與東風自主張

鶯鶯潛出

七の

整罷衣裝待月明喚紅爲伴出中庭花前喜見彈琴客  
廊下愁逢施食僧窄窄繡鞋行去穩盈盈羅襪步來輕  
側身轉過茶蘼架只恐杖聞宿鳥驚

生與鶯解衣

又中

繡衾熏罷麝蘭煙笑入行窩小洞天錦被展開紗帳裡  
銀缸畫過畫屏前解開羅帶香微噴卸下金釵髻半偏

盡銀缸

好似太真初出浴霓裳未着在溫泉

張生拭新紅

又中

顛鸞倒鳳盡幽歡倦倒芳卿睡正安輕揭繡衾推枕起  
偷將羅帕剔燈看半方素練溫猶軟一點鮮紅濕未乾  
春色溶溶無可比宛如猩血染成丹

紅促鶯歸

又中

笑立燈前欸欸催夜深專待出羅幃莫耽久樂宜先起  
便整殘粧趁早歸堂上恐防親睡覺牕前倘有客來窺  
休嫌待妾頗相喚月轉花陰好幾回

夫人窺鶯鶯

又中

覺音時

快活不可言

刺音威

其母色未

閒看刺繡立閨門窺見鶯鶯態度新宛轉語言多恍惚  
輕盈丰采倍精神梅開想是曾經雪柳綻應知已破春  
事有可疑心不穩喚紅從實問來因

夫人詰紅娘 七九

此情無可別疑猜勾引都因小賤才早上繡鞋因甚濕  
夜間金鎖是誰開可教鶯去投書院欲使生潛入鏡臺  
始末根源何處起從頭與我說將來

紅道老夫人 八

此情何必苦追求說起夫人亦自羞尚想未沉舟可補  
覆水難收鶯雖小過宜寬恕生有深恩合謝時

諺語分明須記取元來女大不中留

紅勸老夫人 八

張生才貌世無如恭儉溫良德有餘自是吾家先相國  
况兼伊父舊尚書兩門冠蓋應相配百歲姻媒定不殊  
非是紅娘喬議論可將淑女配鴻儒

夫人自解 八

欲喚紅來決是非家聲猶恐外人知多時自信還疑惑  
幾度將詢又忸怩誰想路遙夫喪早自憐身老女婚遲  
從今往事都休論聽取成親不負期

紅喚生成親 八

夫人今日欲酌恩特請先生與結婚蕭史謾逢秦弄玉  
相如初見卓文君早趨羅綺新花燭重整陽臺舊雨雲  
從此深閨愛風月四堂朱戶不關春

紅請鶯成親ハ

院君相請效鸞鳳往事都知却不妨莫倚繡床思舊約  
好臨月鏡理殘妝門闌溢氣開芳宴花燭交輝滿畫堂  
鼓合琴瑟當此夕早移蓮步出蘭房

鶯生重相會ハ

洞房相見不勝歡喜有文繡會衫鸞花燭影搖燃夜永  
管絃聲細咽春寒流蘇帳裡情難盡合巹杯中酒易乾

燈夜永唱  
春寒紗戶

結髮已成偕老願百年惟願兩平安

張生赴科場ハ

燕爾新婚席未溫又催科甲覲楓宸當時指望身榮已  
今日番成學誤身去去欲辭情莫盡行行猶執手難分  
遙知別後相思處夢繞巫山頂上雲

夫人送張生ハ

遠送行裝至短亭酒酣臨別又叮嚀畫眉不必追張敬  
題橋應須繼長卿天府九重宜早到雲霄萬里莫遲行  
丹墀對罷三千字好寄佳音慰我情

法本送張生ハ

若夫人感  
不知

尚知  
字子

雨歇新涼報早秋。山僧送客上皇州。十年燈火成奇策。  
萬里江山入勝遊。壯志豈能淹驥足。魁名終許占鰲頭。  
承恩賜罷瓊林宴。早返征鞍莫滯留。

鶯鶯送張生 八九

新婚燕爾效于飛。無柰功名遠。離意未舉杯。酌別酒。  
手先執袂問歸期。荒林雨露宜眠早。坐店風霜要起遲。  
囑罷不禁分手處。幾回腸斷泪交頤。

張生別鶯鶯 九

臨行攜手據分難。又把離情兩地關。寒暑遇時宜保護。  
晨昏讀罷任休閒。青鸞有信頻須寄。金榜無名誓不還。

壽東西一  
些趣也  
有的

自是丈夫非乏淚。此行不灑別離間。

生 生出蒲東 九

蒲關翹首望京華。疊疊雲山去路賒。歲晚馬遲人意懶。  
霜寒風急雁行斜。長天一色連秋水。孤鶯齊飛伴落霞。  
日暮欲投村店歇。停鞭林下問人家。

生 生夢鶯鶯 九

孤燈吹罷眼朦朧。忽夢鶯來旅店中。丰彩儼然平日似。  
情懷仍與舊時同。匆匆離恨愁難盡。數數歸期話未終。  
恠殺隔牆雞唱曉。驚回依舊各東西。

生 生入科場 九

以中有味

遠挾琴書上帝畿。觀光喜得入金闈。聲傳萬歲龍顏悅。  
班列千官虎拜齊。五色未裁天上詔。六經先試御前題。  
文章已中鰲頭選。出步彤庭日未西。

鶯鶯憶生 九〇

桂花開遍又山丹。人去天涯尚未還。卦演金錢常問卜。  
淚沾羅袖每偷彈。夢回蝴蝶清宵永。繡罷鴛鴦白晝閒。  
倦倚幃屏無個事。只將心事問丫鬟。

生寄鶯書 九〇

秋暮分携直至今。承恩叨沐五雲深。已看姓字題金榜。  
又喜文章入翰林。一旦已耐觀國志。十年不負讀書心。

又喜向有  
得

歸遲又恐芳卿念。預托征鴻寄好音。

鶯得生書 九一

畫眉人去不勝愁。晝日凝妝懶下樓。忽見書來封雁足。  
始知君已占鰲頭。一緘情淚香猶濕。滿紙春心墨尚流。  
看罷情懷心自想。悔教夫婿覓封侯。

張生病長安 九二

春病懨懨命若絲。那堪久客寓京師。五更歸夢三千里。  
一日愁懷十二時。妙藥有方醫雜症。靈丹無效治相思。  
芳卿安得能來此。訴盡離情久不遺。

鶯寄生衣 九八

五更一日  
絕勝

久思夫壻客長安，遠寄行裝事幾般。向操瑤琴絃已舊，昔吹班管淚初乾。春衫孰與論長短，羅襪誰爲試窄寬。裁罷欲縫心暗想，獨停鉗剪剔銀燈。

生喜得鶯書 九九

書寄芳卿日已深，寄書人返得回音。謾看整點將來物，方見相思別後心。寶帶羅衣兼綉襪，玉簪班管與瑤琴。收歸盡向牀前向，讀罷鸞鴛織喜不禁。

鄭恒求配 百

兵戈兩地惜分離，今日相逢幸有餘。排難愧無匡救力，平安喜得寄書來。時當二月喪宜舉，孝盡三年服可除。

老變已嫁  
別入子

到此欲求秦晉約，姑娘未審意何如。

夫人荅鄭恒 百一

向日扶棺此暫停，忽逢飛虎索鶯鶯。路途何處尋親戚，事急無人退賊兵。排難偶求張學士，傳書深感惠明僧。還邀故友來相救，將你新婚許此生。

鄭恒毀張生 百二

近來聞說是張生，曾見今科榜上名。官拜翰林初出仕，姻求衛宅已親迎。可憐學士無行止，堪嘆姑娘枉志誠。料得受恩深處好，藁砧安念舊時情。

○○張生衣錦歸 百三

石信書

世親戚對  
賊兵亦有  
意蓋親戚  
都是賊子  
取以

來了郎生  
奈何

恩波新沐氣昂昂。畫錦榮歸耀故鄉。雙珮朝天辭北闕。  
一鞭指引望西廂。別來偏覺風霜久。歸去寧辭道路長。  
馬上到家春正好。錦衣猶帶御爐香。

張生拜夫人

拜罷夫人啟繡幃。階前趨立久嗟咨。向時雅意欣招我。  
今日尊顏惱為誰。壯志每期榮晚節。寸心終擬報春暉。  
自離普救居京邸。非禮纖毫不敢為。

夫人詰張生

聞汝長安別繼親。衛尚書女已妻君。自從別後常無信。  
事聽傳來頗有因。不惜浪遊輕薄子。祇緣耽閣少年人。

幾回欲便違前約。又更躊躇恐未真。

張生答夫人

別來心若坐針氈。苦志功名奮向前。金榜偶題新姓字。  
香闈敢忘舊姻緣。帝城車馬人如蟻。客路風光日似年。  
豈有閒心戀花酒。尊堂何必聽流言。

鶯見張生

閒看雕簷燕啼雛。日長消遣綉工夫。忽聞得意人方到。  
頗覺相思病已除。乍見情懷渾似舊。稍疑丰采不如初。  
多時欲把情懷訴。及至相逢一句無。

太守鞠鄭恒

梅更詩

三三



西廂記釋義卷之上

第一齣

釋義梵王宮

佛寺也梵王太子削髮為僧因名

杜鵑

鳥名一名杜宇

聲哀痛口至流血

蕭寺

梁武帝姓蕭好佛造寺因名

蓬轉

蓬蒿遇風葉散展轉而旋直上

九霄之上

日近長安遠

晉明帝幼聰敏長安使來元帝問曰日與長安孰近

對曰長安近

明日宴群臣又問之對曰日近

蠹魚

蠹魚

棘圍

唐禮部考試嚴切設兵衛棘圍之以防假濫

鐵硯

桑維翰不第人令改業維翰以

鑄硯示人硯

鵬程九萬里

北漢有魚其名曰鵬背負青天

穿易業卒及第

雪窓

孫康家貧映雪讀書

螢火

車胤家貧夏月囊螢照讀

銀河

天河

翼若垂雲

九天

東方皞天東南陽天南方赤天西南朱天西方咸天西北幽天北方玄天東北奕天

中央**梁園** 漢梁孝王花園 **浮槎** 張騫居海上見浮槎飄來裹衣糧乘到一處見婦人織機

及得石歸問君平曰此是何處答曰君至蜀可訪君平 **隨**

**喜** 釋家謂閒上方 **離恨天** 有三天有九天又

善濟也 **顛不刺** 元時北 **離恨天** 有三天有九天又

天在諸 **翠花鈿** 韋固旅次戎城遇異人何澄檢書固

歲店北賣菜陳姬之女固往見暗刺損着問後湘州

刺史王泰妻以女容貌端麗眉貼花鈿固問之曰幼

時為 **步香塵** 晉石崇以沉香末布牙床上令 **芙蓉面**

卓文君臉 **觀音** 衆生受諸苦惱念是菩薩觀其 **秋波**

名芙蓉 **觀音** 衆生受諸苦惱念是菩薩觀其 **秋波**

月也謂婦人日 **鐵石人** 宋璟為相貞姿厉質剛 **玉人**

美如秋月澄徹 **鐵石人** 宋璟為相貞姿厉質剛 **玉人**

晉裴指儀容端美 **武陵源** 晉武陵人捕魚溪行忽遇

時人謂之玉人 **武陵源** 晉武陵人捕魚溪行忽遇

然桑竹雞犬相聞男女並織悉知禮義皆如 **八拜** 魏

世人漁者大驚問所從來答曰先世避秦 **八拜** 魏

公琦留守北京李稷以國子博士為漕慢公後潞公

代魏公為守稷謁見公着道服出語之曰汝父吾客

也當八拜稷不 **字音** 得已如教拜之

**字音** 得已如教拜之

**字音** 得已如教拜之

**字音** 得已如教拜之

**字音** 得已如教拜之

第二齣

贊上 **嚙** 燕旖旎 **旖旎** 益 **您** 寧上 **偌** 惹 **涎** 延 **邸** 抵 **饒**

聲 **鴛** 牽兀 **麝** 射

爰 **兜** 斗 **覷** 趣 **靦** 倩 **脰** 免 **腆** 忝 **梗** 更 **嚙** 栗 **娘** 鳥 **娜** 那 **喏**

**槎** 茶 **响** 賞 **餽** 必 **鑼** 羅 **刹** 挿 **鑰** 若 **撚** 然上 **叅** 參 **刺** 獵 **躡**

**輦** 頰 **楓** 侵去 **隘** 挨去 **蠹** 妬 **梵** 范 **盼** 辨 **綴** 贅 **纜** 爛 **潰** 惠

**字音** 得已如教拜之

**字音** 得已如教拜之

**字音** 得已如教拜之

釋義周方猶言周旋方便和尚千里相聚曰和行雲王遊於雲

寢於此夢一婦人曰妾在巫山之打當猶云打送內養莊

陽高唐之北朝為行雲暮為行雨打當打當猶云打送內養莊

十而有嬰兒之色僧伽太師西域稱三世遊草巖寺

夢一崑山下老僧言檀越已三生矣第一生玄宗女撫

巡官二生憲宗時西蜀書記三生郎今省郎皆擅越

結願而咸陽尚書咸陽縣名尚者主也秦和光老子

來也同香積厨維摩詰往上方有國號香積以鉢盛滿長

塵香積厨維摩詰往上方有國號香積以鉢盛滿

老年高德厚通玄門經方丈維摩居士石室以手板

縱橫量之有十唐三藏玄宗法師陳氏往西域天竺

一藏論一方丈綿亘百里有自飛亭午夜何郎粉魏

藏曰三藏巫山鈞分不見日月最高之極

晏美姿容面至白文帝疑其傅粉夏韓壽香晉賈充

月令會湯餅汗出以巾拭之愈白

宿僚克女窺韓壽而悅之夕入壽與通時西域貢異

香着人經月不散韓壽燕處甚馥郁克計武帝惟賜

已疑女與壽私詰左右俱以狀張敞非尹常為婦

對克秘之遂妻焉因各韓壽香

画眉上問之對曰臣聞閨房之阮郎劉晨阮肇入天

丙夫婦之私有過於画眉者

道路糧盡望山頭有菘共取食之過一水又過一山

見二女容貌絕美便呼劉阮姓名郎君來何晚也因

邀過家日暮金蓮齊東昏侯用金為蓮花貼地令潘

盡夫婦之禮

玉笋乃美手

字音珏各屢纏掂顛播波笄幾縞杲偌惹禪淡昊浩悒

色颺揚敞廠搥鎚膩尼拈拈銜聲幌恍快快索

色揣初委伽茄懇肯龐怱酌與酬

第三齣

釋義上

釋義萬籟 籟二孔籥也風聲為天籟水聲為地籟笙竽

也自動沒揣的 猶云不中意 嫦娥 其妻嫦娥因竊之以奔下

月遂托身 娉婷 美好 四星 古人以二分半為一星青

玉盤捧桃七枚與帝帝欲留核種之玉母曰此天以上

之勇桃三千年開花三千年結實非下土所能種以

桃三熟已此子不良吾 瑣闥 闥宮中禁門也刻為青鎖門 碧桃花 西王母以

字音址 止 瀉 卸 袂 寐衣 躡 業 悄 樵上 娘 易輕 婷 亭 籟 賴

樓 也 婪抱 踞 店 躡 委 娉 聘美 嬌 嬌 撐 稱去 囿 蓋 凭 音屏

靄 遇去 剔 忒 氤 因 捏 乃結 顛 戰 眈 卑 覷 趨視 篋 奚 局

聲 焗去 倖 幸 嗜 贊上 榮 琴 熒 榮 樛 灵 暈 作運 楞 凌嚴

闍 塔

第四齣

釋義檀越 僧稱 三寶 佛也法 傾國傾城貌 古詩一笑傾

人國 櫻桃口楊柳腰 白樂天有二妾一名樊素一名

楊柳小 呆憊 元時鄉 頭陀 梵語三毒如塵能全污真

稱頭 行者 始修行人有德行曰行者 獲鉢 往來 沙彌

僧落髮後 醮子 禮 猶云 葫蘆提 猶云不明白 閉月羞

花 俗云女子美麗有閉月羞 嚙 豪 樞 離 雷 鎗 當 稱 噉 庵

字音 幡 畚 眺 眺 稔 忍 饒 產 嚙 豪 樞 離 雷 鎗 當 稱 噉 庵

第五齣

釋義止

釋義池塘夢曉謝惠連十歲能文族兄靈運夢惠連六

朝東吳朝宋朝齊朝三楚淮北沛陳汝南郡此西楚

東楚也九江江南豫錦囊佳制唐李賀苦吟每旦出

章長沙此南楚也錦囊隨後遇所得價此北方鮫鮓鮫人泉客織於水

佳句輒寫其中鄉語織錦迴文晉竇滔被徙

章行渤海遇水仙遺鮫鮓帕蘇

夏月滄暑展之滿堂凜然針將線引線因針而入如一

若蘭思之為織錦迴文女因媒而成也太真唐

天星斗唐李賀因韓愈皇甫湜過家上詩云成秦

貴妃號也博望燒屯諸葛亮與夏侯惇戰計燒於博

晉秦晉兩國玉石俱焚尚書火炎昆岡出師表孔明

偏衫古僧依律制身被偏衫打參釋家語臃腫是

語不斗南唐狄仁傑為當世名相長史蕭大基稱

紫貌斗南之曰狄公之賢北斗以南一人而已戒

刀僧史畧云蓋佛不許斫截一切草伽藍梵語神也

教塑像於寺傍今萬福凡早幼於尊長晨昏

人呼為伽藍土地萬福問起居婦人曰萬福

字音懨烟褪屯上銷搵温上黛代寨債眈兆上霎熬

鬪迢齟襖透侵攢贊上窟魁入颯丟袒但攪仕杉椽

第六齣

釋義將軍令周亞夫為將軍屯細柳營上自勞軍軍士

披甲銳兵天子先驅至不得入傳令曰軍

中只聞將軍令 **五臟神** 五臟心肝脾肺腎也心神丹  
不聞天子詔

脾神常在專守魂肺神皓華 **來回顧影** 整妝 **蔓青** 菜  
守虛成腎神玄明守育嬰

諸葛亮所止之地令軍 **交鴛頸** 司馬相如以琴挑卓  
士種之號曰諸葛菜

與鴛 **孔雀屏** 寶毅仕周為柱國有女聰慧不肯輕配  
鴛句 因画二孔雀於屏請求婚者射二矢陰

約中目者許之唐高祖最 **新婚燕爾** 谷風篇蓋夫婦  
後各射中一目遂歸于帝

也 **鳳乘鸞** 蕭史秦穆公時人善吹簫能致孔雀白鶴  
也 穆公有女各弄玉好吹簫嫁之作鳳凰臺

夫婦止於臺上數月鳳凰從天 **牽牛織女** 天河之東  
而來夫婦二人俱升天而去

女勤習女工容貌無心整理帝憐其獨處嫁與河西  
牽牛為夫婦嫁後竟廢織工帝怒責令歸河東但使

其一年一度即 **紅定** 晉武帝選士庶女有姿色者皆  
今七月七夕也 以克後宮凡中選者先以絳紗

繫其 **胸中百萬兵** 宋范仲淹領延安閣兵選將日夕  
臂 訓練夏人聞之相戒曰毋以延安

為意今小范老子胸中自有百 **黃卷** 古人寫書皆以  
萬兵不比大范老子可欺也 黃紙有悞以雌

黃塗之故 **絲蘿** 絲蘿蔓延草木上黃赤如金在水為  
為黃卷 女蘿在草為菟絲古詩與君為新婚

菟絲附 **女蘿**

### 第七齣

**釋義張羅** 猶云 **脚兒那** 那者 **藍橋** 尾生與女子期於橋  
羅列 移也

橋抱柱 **祆廟** 西蜀帝生公主詔乳母陳氏乳養携幼  
而死 子與公主居後出宮子以思公主故疾

急公主詢實遂托幸以祆廟為名期與子會入廟子  
暉沉公主解幼時所弄玉環附其懷而去子醒見之

怨氣成火而廟焚 **比目魚** 東方有比目魚一魚一  
矣祆廟故神也 目兩片相合乃可遊行 **扞**

**搭地** 猶云 **蛾眉** 蛾蚕蛾也其眉細而 **擷簪** 是鄉語琵琶  
霎時 長毛詩云螭首蛾眉

朝擷簪又曰小 **烏合** 聚而散 **夢南柯** 齊淳于棼醉夢入  
兒啼音暗也 易散

曰吾南柯郡居鄉為守凡二十年使者送  
出遂籍尋古槐下一蟻穴乃槐安國也  
玻璃盞

命李龜年歌之太真持玻璃盞酌梁州葡萄酒以賜  
之

遂如鸞 司馬淚痕多 白樂天賤江州作琵琶行末云  
之沒頭 司馬淚痕多 妻不似向前聲滿座聞之皆

掩泣就中泣下誰最 成敗蕭何 韓信棄楚蕭何薦信  
多江州司馬青衫濕 王自擊鎗呂后與蕭何謀

天下陳豨以信廢叛 故曰 蕭何收也 蕭何

使武士縛信斬之 故曰 蕭何收也 蕭何

山 為天下之春上有九折板 雙 時沉香  
最為險太行之路能推車

開 一枝兩頭朝則深碧暮則深 忠國忠以  
間香艷各異帝曰此花木之妖也

百寶 同心結 陳夫人有殊色隋文帝崩太子賜夫人  
為關 同心結 視見而逼夫人拒之帝崩太子賜夫人

盆中夜太子烝焉 連理枝 晉大夫韓朋妻美康上登  
枚其夜太子烝焉

王携其妃登臺玩賞妃傷朋之死亦投臺下而死  
書於帶曰乞賜屍還韓氏合葬王怒不許令埋兩塚

相望後有梓木生於二塚之上根交於下枝連  
於上又有二鳥名曰鴛鴦常栖其上朝夕悲鳴

字音 儂 聒 括 煦 也 懾 驚 趨 也 棘 戰 戰 豁 聲 花 入

妳 乃 祆 軒 扞 乞 搭 谷 輦 蹙 痾 也 挫 錯 拆 啞 上 雅

聲 謎 眉 去 挺 汀 上 顛 顛 窳 蔭 搵 穩 塚 朵 癱 音 貪 瘋 嘍

囉 婁 羅 賊 陀 此 顛 戰 搓 磋 攪 杉 蹬 登 賺 站 舖 舖 吸 拙

第八齣

釋義 大開東閣 漢公孫弘宰相封侯開 裴航不作遊仙

夢 唐裴航備舟於襄漢同舟樊夫人國色也航賄其  
婢達詩夫人因答詩別舟去後航經藍橋驛茅舍

老嫗績麻揖之求漿姬呼雲英擊一甌漿來航接飲  
真玉液也謂姬曰小娘子艷麗過人願娶之可乎嫗

七

釋義 七

曰我老病但得玉杵白搗藥即與月餘航得玉杵曰與姬吞藥畢呼英與航相見成婚後夫婦超為上仙

**廣寒宮** 唐明皇與葉天師八月十五夜遊月宮寒氣逼人過一大門在玉光中見一大府榜曰廣

寒清虛 **清夜聞鍾** 漢武未央宮中銅鍾無故自鳴三

山之子子母感而相應山恐崩其鍾 **黃鶴** 湖南江夏

先鳴三日蜀郡太守上言者山崩 **黃鶴** 辛氏賣酒

有一先生身甚褻褻常就飲辛不厭一日取黃橘皮

画一鶴於壁酌辛酒謂有客來飲十年辛致富一日先

即下舞四方豪士俱遺金買飲十年辛致富一日先

生來取笛吹數聲鶴鶴而去辛從飛昇處駕一高樓

名曰黃鶴樓先 **醉翁** 歐陽脩作醉翁亭自號曰醉翁

生即呂洞賓也 **醉翁** 言醉翁之意在乎山水之間也

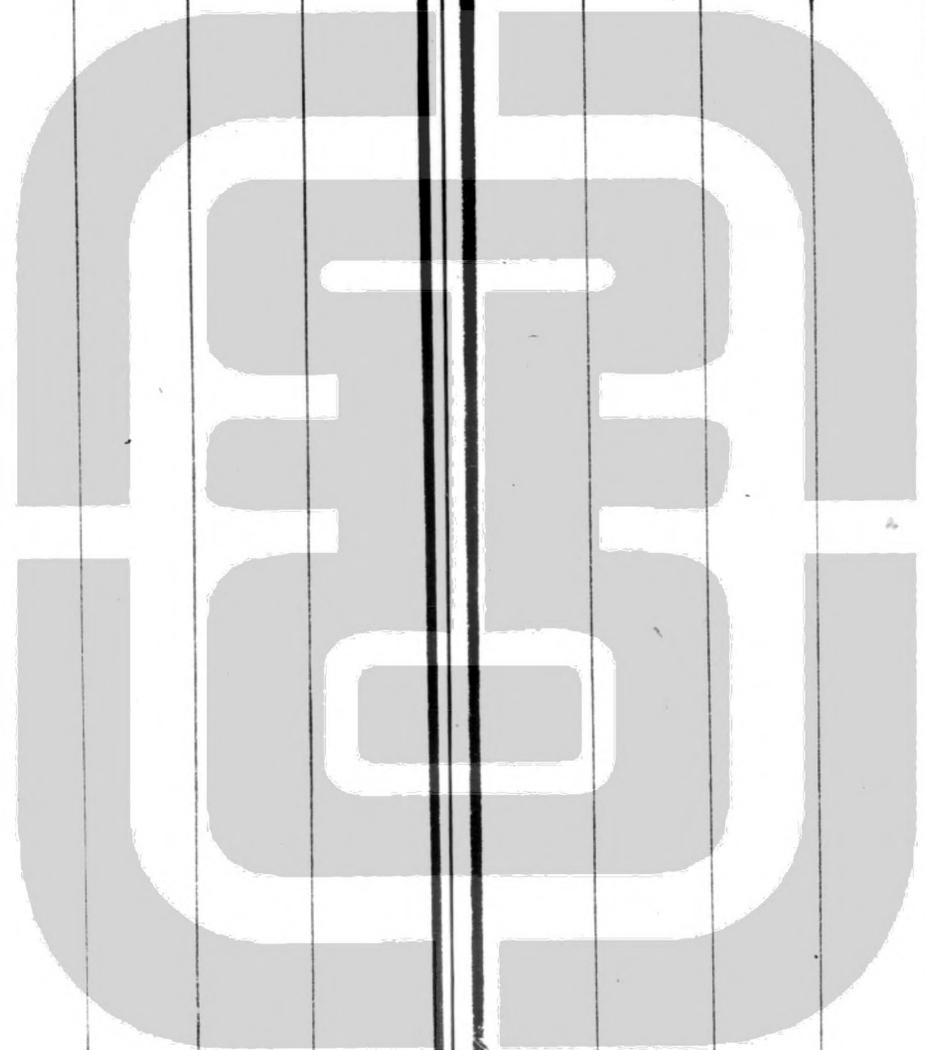
**泣麟** 魯田子鉏商採薪獲麟以為不祥折其左足棄

而涕淚 **悲鳳** 舜時來儀文王時鳴於岐山孔子

沾襟 **悲鳳** 曰鳳鳥不至河不出圖吾已矣夫 **巫山**

**十二峯** 今湖廣巫山縣有望霞峯翠屏峯朝雲峯松

壑峯集仙峰上并峯聚霞峯淨壇峰起雲峯



西廂記釋義卷之下

第十一齣

釋義 玉簪 首筭也 凌波襪 洛神賦云凌波微步羅襪生塵喻體輕也 隋何 辯士也

漢使謁者說九 陸賈 陸漢稱詩書號其書曰新語 香美娘 是牌名兒處分

猶云 花木瓜 看得吃 喬作衙 北人謂假作喬猶云假裝家意 有何面

項羽馳走江東烏江亭長攬舟以待謂曰江東雖小亦足王也 願大王急渡羽笑曰籍與江東子弟

八千人渡江而西今無一人還縱江東 跳龍門 鱸魚出鞏

父老憐而王我何面目見之遂自刎 卓文君 漢卓卓

而還故唐稱士子登第如跳龍門 卓文君 漢卓卓卓

字音 偌 惹 抓 爪 茶 徒 藤 迷 螞 蠟 莎 梭 撐 稱 捷 達 躡 業 嗑



稽 皆 丰 風 稔 忍 霎 殺 鰕 鄒

第十四齣

釋義 三教 儒釋道也 九流 陰陽家法家各家墨家縱橫家參

商卯酉 參商二星各參出東方居卯位商出西方居酉位二星一出沒朝暮不得相見

署 唐玄宗為安祿山第戒曰 銀樣蠟鎗頭 中看不中用

字音 椿 粧 懈 驟 迤 逗 拖 蜨 倪 軌 月 儔 紉 耨 辱 覷 趣 呖 丕

捫 軟 媾 構 蠟 臍

第十五齣

釋義 望夫石 昔有一婦其夫從後遠赴國難携其弱子

遂呼為 相思淚 虛全相思詩云白玉璞裡琢出 望夫石 相思心黃金鎖裡鑄出相思淚 蝸角

虛名 出莊子蝸角之國左角曰蠻氏右角曰觸氏 蝸

頭微利 班固曰青蠅嗜肉汁而汁溺死而貪世利 紅

淚 魏文帝選美女入宮其女別父母淚下沾衣所滴 伯勞東去 曹植惡鳥傳陰氣動而鳴

日伯 眼中流血 心內成灰 昔有一商人一女子二人

勞 思憶遂成疾而亡焚之心中一物不化硬如鐵磨出

照見內有一舟男女對望以為奇物藏之後商人復

來訪其女已故察其情由知有此物乃獻 九曲黃河

金求觀不覺淚下成血滴心上即成灰矣 源在崑崙山每

龍門共九曲其長九千里一曲一直自積石至 三峰華

嶽 卽西嶽山頂上有三峯一名蓮花 金榜 崔紹暴卒

生見冥間列榜書人姓名將 相金榜次銀榜小官鐵榜



侯漢班超有大志家貧傭書于任校尉因細念遂

字音倏叔行杭塹漸鵝兼饗滔搗楚鳩膩尼去疑疑啜

拙賺站袂伏

第十八齣

釋義盧扁扁鵲姓秦名緩字越人靈鵲喜蛛陸賈曰目

燈花得財物喜鵲噪而行斷腸詞善屬文詞不幸下

配庸夫辜負此生其黃四娘杜子美時名妓也黃四

曲江柳骨顏筋唐柳公權顏真卿二人皆善書柳

旭張顛張旭吳人也善書每大醉呼狂走乃下筆

也神義之獻之王獻之洗蕩巢由耳唐人許由遁於穎

召為九州長由不欲聞臨流洗耳時遇巢父牽牛飲

流飲之斑管即今之湘淑女君子詩云關關雎鳩在

君子風流學士宋陶穀為翰林學士頗詔江南韓熙

酒掃郵亭穀見喜同枕席贈一曲北風光好次日熙

載設宴當筵使妓女歌之穀慙遂北風光好次日熙

穀為風花開夜葉落時楊貴妃死唐明皇思之不已

流學士紅葉詩宮女題

蓉如面柳如着對此如何不淚垂春

風桃李花開夜金井梧桐葉落時

詩紅葉放御溝下流而出時士人于祐拾之復題一

得配于祐及成禮各取紅葉視之祐曰今日可謝媒

南無所聊贈一枝春

卓氏音書

司馬相如將聘茂

南無所聊贈一枝春



路即武陵源不如歸去鳥聲也一名杜宇又名杜鵑

不如歸駟馬車駟者乃四匹也蜀成都府有昇仙橋

復過八椒圖帝王之門以椒塗壁去穢氣馬援乃三

從孔子曰婦人伏于人無專制之義有三從四德

婦言辭令婦德貞正婦工似水如魚劉玄德同關張

明情好日密關張等心不悅玄德解黃河清即今之

色本黃馬能得清清即有鳳凰來儀虞舜時伯夔作

聖人出而天下太平矣儀麒麟屢出北曰麒麟壯曰麟凡中國有聖人

字音 聰葱暢唱酬紉嫉疾剗產贅墜帔被姝朱

孔 疇 疇 酌 厨 殂 徂 蛆 疽 囂 臬 券 貫 妬 覩 疔 了

卷終

